

UDK: 811.163.41'367.625.44

Miloš KRIVOKAPIĆ (Podgorica)

Filozofski fakultet – Nikšić

## TRANSPOZICIJA GLAGOLSKIH PRIDJEVA U JEZIKU STEFANA MITROVA LJUBIŠE

Radni i trpni glagolski pridjev češće u Ljubišinom jeziku registrujemo u pridjevskoj nego u glagolskoj službi, rjeđe samostalno nego u sastavu složenih glagolskih oblika. Frekventniji je radni od trpnog glagolskog pridjeva. U sastavu složenih glagolskih oblika učestvuju u njihovim sintaksičkim situacijama. Narativni radni glagolski pridjev i narativni puni perfekt su semantičko-sintaksički sinonimi. Sintaksički sinonimi optativnog radnog glagolskog pridjeva su imperativni oblik (konstrukcija *neka* + prezent) i futur II, permissivnog radnog glagolskog pridjeva imperativ i futur II, trpnog glagolskog pridjeva u samostalnoj upotrebi puni perfekt u obliku pasiva, dok je nepotpuni sintaksički sinonim pasivnog oblika s trpnim pridjevom aktivni oblik s povratnom rječcom *se*.

Ključne riječi: *transpozicija, sinonimi, semantički sinonimi, sintaksički sinonimi, jezik, frekvencija, radni glagolski pridjev, trpni glagolski pridjev*

Glagolskim pridjevom radnim označava se „da se neka radnja vršila ili izvršila u nekom vremenu u prošlosti“, kada je u vremenskoj službi, ili se „iznosi subjektivni stav govornog lica prema nerealizovanim radnjama“ (želja, namjera, gotovost, uvjerenost, sigurnost i sl.), kada je u modalnoj službi.<sup>1</sup> Glagolski pridjev trpni označava da je na nečemu vršena i izvršena radnja. On pokazuje da je subjekat prethodno bio objekat nekog drugog subjekta.<sup>2</sup> U Ljubišinom jeziku znatno je frekventniji glagolski pridjev radni od trpnog glagolskog pridjeva. Oba glagolska pridjeva češća su u pridjevskoj nego u glagolskoj službi.

<sup>1</sup> Mihailo Stevanović: *Savremeni srpskohrvatski jezik, II (Sintaksa)*, Beograd, 1969, str. 694.

<sup>2</sup> Miodrag S. Lalević: *Sintaksa srpskohrvatskogaknjiževnog jezika*, Beograd, 1962, str. 98–99.

### Transpozicija radnog glagolskog pridjeva

Radni glagolski pridjev javlja se u Ljubišinom jeziku u sastavu složenih glagolskih oblika, dakle, nesamostalno, kad učestvuje u njihovim sintaksičkim situacijama:

***Bijaše** sunce po neba **prevalilo** kad prispiju na obalu* (Kanjosi Macedonović, 103). – ***Bio je** Stevan **navršio** šesnaestu godinu na cara Dečanskoga, i već počeo pasati mač* (Skočidjevojka, 109). – *U to uzme Tanović nožić pak počne čopeliti pleće peciva što **bijahu razrezali** pri ručku* (Šćepan Mali, 30). – *Prospe se glas kao munja da se **našlo** nekakvo cjelokupno mrtvo tijelo, i da će ga Turci odrijeti pak sažeći* (Skočidjevojka, 176). – *Jedno večer na izmaku proljeća, kad su dnevi najduži a pripek sunčani najostriji, **hladio se** Spasoje pred kućom pod gustom vrbovinom* (Gorde, ili kako Crnogorka ljubi, 319). – *Cura **bi se** na tu pobuku **prenula, obula i umila*** (Bog se brine sirotama, 83). – *Ivanbeg **bi se** u mimograd često **zaustavljao i obazirao** na one slatkarije, da ih ljepše razgleda* (Svuda pođi, doma dođi, 20). – *Mijatu zabo u palac pod nokat, na obje noge, trnovu draču... da ne **bi** počem **izlazio** ako se **bude naturio** na dedovnu uječevinu* (Prokleti kam, 279).

U datim primjerima upotrijebljeni su oblici radnog glagolskog pridjeva, i to u sastavu pluskvamperfekta (**bijaše prevalilo; bio je navršio; bijahu razrezali**), perfekta (**se našlo; hladio se**), potencijala (**bi se prenula, obula i umila; bi se zaustavljao i obazirao**) i futura II (**se bude naturio**). U složenim glagolskim oblicima glagolski pridjev je nosilac leksičkog značenja i sa pomoćnim morfemama složenih glagolskih oblika označava radnju koja se (iz)vršila prije neke druge, takođe prošle, radnje, zatim radnju koja se (iz)vršila bilo kad u prošlosti, radnju koja je uslov za vršenje neke druge radnje, koja je nerealizovana, koja je u pretpostavci govornog lica.

### Narativni radni glagolski pridjev

„Sam radni glagolski pridev je oblik krnjeg perfekta, i upotrebljava se sa svim njegovim značenjima“,<sup>3</sup> stoga su im i sinonimi isti. Radni glagolski pridjev i perfekat bez glagolske kopule razlikuju se samo po tome što je prvi bezlični, a drugi lični glagolski oblik. Ljubiša ga rado upotrebljava u pripovijedanju:

<sup>3</sup> Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović, Stevan Micić: *Savremeni srpskohrvatski jezik i kultura izražavanja*, Beograd – Novi Sad, 1989, str. 372.

*Jedan dan u Petrove posti **pomuzli** čobani stoku kozju i ovčju, pak **donijeli** igumanu pun kutao u ćeliju, da smiče skorup (Ako laže koza, ne laže rog, 9). – **Došao** jednom u sud neki Komanin, da se žali na susjeda Živka (Premudrost-nemudrost, 207). – **Poslao** jednom na dar Šćepanu rakije i suhijeh smokava neki Ceko Stefanović, rodom Podgoričanin, a stojbinom Budvanin, čovjek provrtnik i pretrgarica (Šćepan Mali, 51–52). – U mesojeđe iste godine, jedno jutro u ručanje doba dnevi, **sjedio** Šćepan na guvnu Vranetinu, pak pod sobom **pazio** tihu morsku pučinu (Šćepan Mali, 27). – **Došli** jednom da se sude u budljanskoga kneza vlastelin Primorac i seljanin s Braića (Sjedi krivo, al' sudi pravo, 133).*

Umjesto radnog glagolskog pridjeva može se upotrijebiti puni perfekat:

*Jedan dan u Petrove posti **pomuzli** čobani stoku kozju i ovčju, pak **donijeli** igumanu pun kutao u ćeliju, da smiče skorup. = Jedan dan u Petrove posti **pomuzli su** čobani stoku kozju i ovčju, pak **su donijeli** igumanu pun kutao u ćeliju, da smiče skorup. – **Došao** jednom u sud neki Komanin, da se žali na susjeda Živka. = **Došao je** jednom u sud neki Komanin, da se žali na susjeda Živka. – **Poslao** jednom na dar Šćepanu rakije i suhijeh smokava neki Ceko Stefanović, rodom Podgoričanin, a stojbinom Budvanin, čovjek provrtnik i pretrgarica. = **Poslao je** jednom na dar Šćepanu rakije i suhijeh smokava neki Ceko Stefanović, rodom Podgoričanin, a stojbinom Budvanin, čovjek provrtnik i pretrgarica. – U mesojeđe iste godine, jedno jutro u ručanje doba dnevi, **sjedio** Šćepan na guvnu Vranetinu, pak pod sobom **pazio** tihu morsku pučinu. = U mesojeđe iste godine, jedno jutro u ručanje doba dnevi, **sjedio je** Šćepan na guvnu Vranetinu, pak je pod sobom **pazio** tihu morsku pučinu. – **Došli** jednom da se sude u budljanskoga kneza vlastelin Primorac i seljanin s Braića. = **Došli su** jednom da se sude u budljanskoga kneza vlastelin Primorac i seljanin s Braića.*

Kao što se vidi, transpozicija<sup>4</sup> narativnog radnog glagolskog pridjeva punim perfektom nije izazvala promjenu značenja rečenica, ali je sažetost i dinamičnost, što je odlika narativnog radnog glagolskog pridjeva, odnosno krnjeg perfekta, ustupila mjesto razvučenosti, što sa stilskog aspekta nije beznačajno. U istoj službi, u relativno-vremenskoj funkciji, narativni radni glagolski pridjev i narativni puni perfekt su semantičko-sintaksički sinonimi.<sup>5</sup>

### Optativni radni glagolski pridjev

Radni glagolski pridjev Ljubiša upotrebljava za izricanje želje, i to pozitivne (blagoslov) i negativne (kletva). Takav radni glagolski pridjev ima modalni karakter. Modalnost proističe iz modalnog stava govornog lica:

*Dobro jutro u kuma Marka, na dobro mu Božić i Badnji dan, slavio ga on i porod mu dok trajalo svijeta i vijeka* (Prodaja patrijare Brkića, 69). – *Oni su oba dobri, dobro im Bog dao ka i hoće, blago njihovoj duši* (Najteže je doći vragu traga, 193). – *Hajde, kćeri, zbogom, s tobom mi vazda bila svaka dobra sreća i Gospod Bog* (Nekome na glas, a nekome na čast, 169). – *Obradujte me, tako vas Bog obeselio u što vam je najdraže* (Bog se brine sirotama, 87). – *Muči, zla ti sreća vazda bila, ka i hoće s tom pameću* (Dok se vukovi kolju, čobani miruju, 255). – *Prosjela se ona utroba koja rađa takve ljude* (Ženski donos, prazan ponos, 65). – *To ti je neko glavu napunio, da nam žitak muti, smutila mu se krsna svijeća* (Ko se visi on se nizi, a ko se nizi on se visi, 80). – *Živjeli Mleci!* (Skočidjevojka, 151).

---

<sup>4</sup> **Transpozicija** – termin za označavanje semantičke promjene (promjene značenja) i sintaksičke promjene (promjene funkcija); prenos, premještanje; promjena koja nastaje pri preuzimanju značenja i funkcija. **Sintaksička transpozicija** – termin za pojavu pri kojoj jedna gramatička kategorija preuzima sintaksičke funkcije druge gramatičke kategorije; transpozicija sintaksičke funkcije koja izaziva promjenu značenja date kategorije. **Semantička transpozicija** – termin za označavanje pojave prenošenja značenja jedne gramatičke kategorije na drugu.

<sup>5</sup> **Sinonimija** – termin za lingvističku pojavu, uslovljenu spletom različitih okolnosti semantičke i sintaksičke prirode, koja se ispoljava u mogućnosti međusobne zamjene jezičkih sredstava uz očuvanje nepromijenjenog smisla onoga što se njima kazuje. **Sintaksička sinonimika** – termin za označavanje oblasti sinonimike koja se bavi proučavanjem sinonimije na sintaksičkom nivou; proučavanje sinonima i sinonimije na sintaksičkom nivou (u sistemu rečenica, u sistemu glagolskih oblika).

Pošto su zapovijest i želja vrlo bliski, to se optativni radni glagolski pridjev može zamijeniti oblikom imperativa (konstrukcijom *neka* + prezent), ali i futuroom II:

*Dobro jutro u kuma Marka, na dobro mu Božić i Badnji dan, slavio ga on i porod mu dok trajalo svijeta i vijeka. = Dobro jutro u kuma Marka, na dobro mu Božić i Badnji dan, neka ga slavi on i porod mu dok bude trajalo svijeta i vijeka. – Oni su oba dobri, dobro im Bog dao ka i hoće, blago njihovoj duši. = Oni su dobri, neka im Bog dobro da ka i hoće, blago njihovoj duši. – Hajde, kćeri, zbogom, s tobom mi vazda bila svaka dobra sreća i Gospod Bog. = Hajde, kćeri, zbogom, neka mi vazda s tobom bude svaka dobra sreća i Gospod Bog. – Obradujte me, tako vas Bog obeselio u što vam je najdraže. = Obradujte me, tako i vas Bog neka obeseli u što vam je najdraže. – Muči, zla ti sreća vazda bila, ka i hoće s tom pameću. = Muči, neka ti zla sreća vazda bude, ka i hoće s tom pameću. – Prosjela se ona utroba koja rađa takve ljude. = Neka se prosjede ona utroba koja rađa takve ljude. – To ti je neko glavu napunio da nam žitak muti, smutila mu se krsna svijeća. = To ti je neko glavu napunio da nam žitak muti, neka mu se smuti krsna svijeća. – Živjeli Mleci! = Neka žive Mleci!*

Pri transpoziciji se, kao što se vidi, gubi na intenzitetu pozitivne i negativne želje, iskaz se opterećuje novim riječima, što pisac nije želio. Stoga se, posmatrano sa stilskog aspekta, mora dati preimućstvo optativnom radnom glagolskom pridjevu nad njegovim sintaksičkim sinonimima.

### Permisivni radni glagolski pridjev

Radni glagolski pridjev upotrebljava Ljubiša i za izricanje dopuštenja. Permisivni radni glagolski pridjev Ljubiša je upotrijebio tek jednom:

*Krili ga, ne krili, ja ću ga naći, ako sve te vaše gore uzrastu nad oblake* (Šćepan Mali, 54).

Ovaj radni glagolski pridjev u modalnoj upotrebi za iskazivanje dopuštanja, koji je udvojen i vezan negacijom, ispred može imati i veznik *ili*. Dopunsko značenje ima i kad ispred njega stoji dopunski veznik *makar*, ali toga u Ljubišinom jeziku nema. Permisivni radni glagolski pridjev može se zamijeniti imperativom ili futuroom II. Pri zamjeni ne gubi se modalnost, značenje ostaje isto:

*Krili ga, ne krili, ja ću ga naći, ako sve te vaše gore uzrastu nad oblake = **Krijte** ga, ne **krijte**, ja ću ga naći, ako sve te vaše gore uzrastu nad oblake = **Budete** ga **krili**, ne **krili**, ja ću ga naći, ako sve te vaše gore uzrastu nad oblake.*

Dakle, sintaksički sinonim radnog glagolskog pridjeva u relativnoj vremenskoj funkciji je relativni puni perfekat, a u modalnoj konstrukcija *neka* + prezent, futur II (optativnog) i imperativ i futur II (permissivnog).

### Transpozicija trpnog glagolskog pridjeva

Trpni glagolski pridjev, koji se upotrebljava za tvorbu pasivnih oblika, javlja se u Ljubišinom jeziku u pridjevskoj i glagolskoj službi, ali s tom razlikom što je u prvoj neuporedivo češći nego u drugoj. Frekventniji je u nesamostalnoj nego u samostalnoj upotrebi. Za izricanje glagolskih radnji Ljubiša znatno češće upotrebljava aktivne nego pasivne oblike. Trpno stanje izriče i oblicima aktiva s povratnom rječcom *se*.

### Trpni glagolski pridjev u nesamostalnoj upotrebi

Pasivne oblike Ljubiša upotrebljava kad želi da istakne vezu glagolske radnje s onim ko tu radnju trpi. U sastavu složenih glagolskih oblika upotreba trpnog glagolskog pridjeva prilično je ograničena. Evo nekoliko primjera:

***Bjasmo usidreni** pod Krfom, kad na sami veliki petak pukne po galiji glas da je turska sila opsjela Carigrad (Ako laže koza, ne laže rog, 13). – **Nije** zvono **zaglavljeno**, ali je oko njega ponova (Krađa i prekrađa zvona, 229). – **No pošto je uveden** običaj, još za Dušana, da žena pođe u po junačke glave... ne smijemo mi jutros presuđivati, ni zakonik lomiti, što su mudriji mozgovi usjekli i ustanovili (Ženski donos, prazan ponos, 65). – **Bože** daj da se obrne rod i da vladičine molitve **budu primljene** na nebu (Šalu je Bog ostavio, 237). – **No** ima još jedan uzrok za kojega **ću biti isključen** pod terorizmom ljudi, što ih savjest tišti (Govor zastupnika St. Ljubiše, 98).*

U navedenim primjerima oblici trpnog glagolskog pridjeva u sastavu složenih glagolskih oblika (pluskvamperfekta, perfekta, futura II, futura I) su „leksičke dopune pomoćnih glagola“.<sup>6</sup> Pošto su oblici pasiva „dvojaki:

---

<sup>6</sup> Radoje Simić: *Srpska gramatika za srednje škole*, MH „Aktuel“, Beograd, 1996, str. 135.

s trpnim pridevom i rečcom *se*“,<sup>7</sup> to se u datim primjerima umjesto oblika pasiva s trpnim pridjevom može uzeti oblik aktiva s povratnom rječcom *se*:

*Bjasmo usidreni pod Krfom, kad na sami veliki petak pukne po galiji glas da je turska sila opsjela Carigrad. = Bjasmo se usidrili pod Krfom, kad na sami veliki petak pukne glas da je turska sila opsjela Carigrad. – Nije zvono zaglavljeno, ali je oko njega ponova. = Nije se zvono zaglavilo, ali je oko njega ponova. – No pošto je uveden običaj, još za Dušana, da žena pođe u po junačke glave... ne smijemo mi jutros presuđivati, ni zakonik lomiti, što su mudriji mozgovi usjekli i ustanovili. = No pošto se uveo običaj, još za Dušana, da žena pođe u po junačke glave... ne smijemo mi jutros presuđivati, ni zakonik lomiti, što su mudriji mozgovi usjekli i ustanovili. – Bože daj da se obrne rod i da vladicine molitve budu primljene na nebu. = Bože daj da se obrne rod i da se vladicine molitve prime na nebu. – No ima još jedan uzrok za kojega ću biti isključen pod terorizmom ljudi, što ih savjest tišti = No ima još jedan uzrok za kojega ću se isključiti pod terorizmom ljudi, što ih tišti savjest.*

Trpni pridjev u sastavu složenih glagolskih oblika je izražajniiji, stilski funkcionalniji od povratnog glagola. Povratnim glagolom, njegovim sinonimom, „ističe se takođe trpnost“.<sup>8</sup> Znači, ova dva sinonima razlikuju se stilski.

### Trpni glagolski pridjev u samostalnoj upotrebi

Ljubiša upotrebljava trpni glagolski pridjev i samostalno, i to iz potrebe za življim pripovijedanjem. „Sam glagolski trpni pridjev upotrebljava se i kao pasivni krnji perfekat.“<sup>9</sup> Njega Ljubiša rijetko upotrebljava:

*Zaključeno na običnome mjestu od pravde, na Mučenike, u proljeće, i pečaćeno visećim pečatom (Kanjoš Macedonović, 102). – Učinjeno i potvrđeno u dvoje, a da se sve izvrši do Petrova-dnevi, koji prvi na zdravlje dođe (Pop Andrović, novi Obilić, 191). – Podnu košulje poskuće, i ono vezeno*

<sup>7</sup> Ibidem, 127.

<sup>8</sup> Stjepko Težak: *Pasiv u Krležinu „Hrvatskom bogu Marsu“*, „Jezik“, br. 4, Zagreb, 1971, str. 144.

<sup>9</sup> Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović: *Gramatika srpskoga jezika*, Beograd – Novi Sad, 1992, str. 394

*na lebrice, okanca i kosjeriće* (Nekome na glas, a nekome na čast, 166). – *Ogrnula se mlada crnom strukom pri užim okrajcima resatom, a pri širim izvezena na zagrance i i zuberce* (Nekome na glas, a nekome na čast, 168).

„Mjesto trpnoga pridjeva može se uzeti povratni glagol.“<sup>10</sup> U takvoj rečenici radnja se vrši na subjektu, kao i u rečenici s trpnim pridjevom:

**Zaključeno** na običnom mjestu od pravde, na Mučenike, u proljeće, i **pećaćeno** visećim pečatom. = **Zaključilo se** na običnom mjestu od pravde, na Mučenike, u proljeće, i **pećaćilo se** visećim pečatom. – **Učinjeno i potvrđeno** u dvoje, a da se sve izvrši do Petrova-dnevi, koji prvi na zdravlje dođe. = **Učinilo se i potvrđilo se** u dvoje, a da se sve izvrši do Petrova-dnevi, koji prvi na zdravlje dođe. – Podnu košulje poskuće, i ono **vezano** na lebrice, okanca i kosjeriće. = **Podnu košulje poskuće i ono vezlo se** na lebrice, okanca i kosjeriće. – *Ogrnula se mlada crnom strukom pri užim okrajcima resatom, a pri širim izvezena na zagrance i zuberce.* = *Ogrnula se mlada crnom strukom pri užim okrajcima resatom, a pri širim izvezla se na zagrance i zuberce.*

Pri transpoziciji pasivnog oblika s trpnim pridjevom aktivnim oblikom s povratnom rječcom *se*, kao što se vidi, smisao iskaza bitnije se ne mijenja. Znači, dvojaki oblici pasiva (s trpnim pridjevom i rječcom *se*) mogu se međusobno zamjenjivati, a da se značenje pri tome bitnije ne promijeni, pa su sinonimi. Naravno, u navedenim primjerima „bolje odgovaraju oblici trpnog prideva“.<sup>11</sup> Trpni pridjev ima stilematsku vrijednost. Ovdje se povratnim glagolom „ne ističe toliko trpnost koliko bezličnost“. Pošto se glagolski trpni pridjev upotrebljava „i kao pasivni krnji perfekat“,<sup>12</sup> to se može zamijeniti punim perfektom u pasivnom obliku:

**Zaključeno** na običnom mjestu od pravde, na Mučenike, u proljeće, i **pećaćeno** visećim pečatom. = **Zaključeno je** na običnom mjestu od pravde, na Mučenike, u proljeće, i **pećaćeno (je)** visećim pečatom. – **Učinjeno i potvrđeno** u dvoje, a da se sve izvrši do Petrova-dnevi, koji prvi na zdravlje

<sup>10</sup> Brabec, Hraste, Živković: *Gramatika hrvatskosrpskog jezika*, „Školska knjiga“, Zagreb, 1965, str. 261.

<sup>11</sup> Mihailo Stevanović: *Gramatika srpskohrvatskog jezika za gimnazije*, „Obod“, Cetinje, 1971, str. 211.

<sup>12</sup> Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović: *Gramatika srpskoga jezika*, Beograd – Novi Sad, 1992, str. 394.



*dođe. = Učinjeno je i potvrđeno (je) u dvoje, a da se sve izvrši do Petrova-dnevi, koji prvi na zdravlje dođe. – Podnu košulje poskuće, i ono vezeno na lebrice, okanca i kosjeriće. = Podnu košulje poskuće, i ono je vezeno na lebrice, okanca i kosjeriće. – Ogrnula se mlada crnom strukom pri užim okrajcima resatom, a pri širim izvezena na zagrance i zuberce. = Ogrnula se mlada crnom strukom pri užim okrajcima resatom, a pri širim izvezena je na zagrance i zuberce.*

Trpni glagolski pridjev (pasivni krnji perfekat) i puni perfekat u pasivnom obliku u istoj funkciji istoznačni su, pa su sintaksički sinonimi.

Dakle, radni (aktivni) i trpni (pasivni) glagolski pridjev češće u Ljubišinom jeziku bilježimo u pridjevskoj nego u glagolskoj službi, rjeđe samostalno nego u sastavu složenih glagolskih oblika. Učestaliji je radni od trpnog glagolskog pridjeva. U sastavu složenih glagolskih oblika učestvuju u njihovim sintaksičkim situacijama. Narativni radni glagolski pridjev i narativni puni perfekat su semantičko-sintaksički sinonimi. Sintaksički sinonimi optativnog radnog glagolskog pridjeva su imperativni oblik (konstrukcija *neka* + prezent) i futur II, a permisivnog radnog glagolskog pridjeva imperativ i futur II. Sintaksički sinonim trpnog glagolskog pridjeva u samostalnoj upotrebi jeste puni perfekat u obliku pasiva, dok je nepotpuni sintaksički sinonim pasivnog oblika s trpnim pridjevom aktivni oblik s povratnom rječcom *se*.

### Literatura

1. Mihailo Stevanović: *Savremeni srpskohrvatski jezik, II (Sintaksa)*, Beograd, 1969.
2. Miodrag S. Lalević: *Sintaksa srpskohrvatskoga književnog jezika*, Beograd, 1962.
3. Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović, Stevan Micić: *Savremeni srpskohrvatski jezik i kultura izražavanja*, Beograd – Novi Sad, 1989.
4. Radoje Simić: *Srpska gramatika za srednje škole*, MH „Aktuel“, Beograd, 1996.
5. Stjepko Težak: *Pasiv u Krležinu „Hrvatskom bogu Marsu“*, „Jezik“, br. 4, Zagreb, 1971.

6. Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović: *Gramatika srpskoga jezika*, Beograd - Novi Sad, 1992.
7. Brabec, Hraste, Živković: *Gramatika hrvatskosrpskog jezika*, „Školska knjiga“, Zagreb, 1965.
8. Mihailo Stevanović: *Gramatika srpskohrvatskog jezika za gimnazije*, „Obod“, Cetinje, 1971.

**Miloš KRIVOKAPIĆ**

**TRANSPOSITION OF VERBAL ADJECTIVES  
IN STEFAN MITROV LJUBIŠA'S WORK**

Verbal adjectives in Ljubiša's work mainly function as adjectives and not verbs. Active past participle is more frequent than passive participle. Narrative active past participle and narrative perfect are semantic-syntactic synonyms.

Key words: *transposition, synonyms, semantic synonyms, syntactic synonyms, language, frequency, active past participle, passive participle*